

Irreligiosidad y Literatura en la Atenas Clásica

V.M. Ramón Palerm, G. Sopeña Genzor,
A.C. Vicente Sánchez (eds.)

IMPRESA DA UNIVERSIDADE DE COIMBRA
COIMBRA UNIVERSITY PRESS

ANNABLUME

2. PREFACIO (Preface)

La redacción de la presente monografía tiene sus orígenes en el planteamiento metodológico con que, hace algunos años, el Ministerio de Economía, Industria y Competitividad avaló nuestro Proyecto de Investigación (FFI2011-26414: *Irreligiosidad, agnosticismo y ateísmo en la Grecia Antigua: literatura griega en la Atenas del siglo V*). El Equipo de Investigación estaba integrado por los editores de este volumen así como por los profesores Domingo y Frazier.

En efecto, la escasez de monografías, el carácter atomizado de las contribuciones y el sello notablemente doctrinal que exponían los especialistas –hechas las oportunas salvedades– conformaban el panorama sobre los estudios de la irreligiosidad en el mundo griego. Por añadidura, la tensión ‘religiosidad / irreligiosidad’, patente en las postrimerías del siglo V a.C. ateniense, adolecía a nuestro parecer de ensayos con prejuicios interpretativos; y carecía de aportaciones que primaran el análisis inductivo de los textos sin concesiones a exámenes apriorísticos. Al respecto, debemos subrayar que concebimos la irreligiosidad desde una óptica estrictamente antigua: se trata de una conducta reprobable tanto para los dioses como para los hombres, enfrentada a la tradicional religiosidad cívica y concerniente a un número importante de prácticas sociales. Asimismo, entendemos que la irreligiosidad y el ‘ateísmo’, desde la perspectiva de la época, son categorías en cierta medida permutables. Por un lado, la condición de ἀσέβεια (vocablo convencionalmente traducido como ‘impiedad’) y el comportamiento ἀσεβής exhiben características que vinculan al personaje implicado con un comportamiento ἄθεος. Por otro lado, la acepción de ‘ateísmo’ resulta polisémica: el adjetivo ἄθεος puede referir el mero desdén por la divinidad, la ausencia del favor divino, la existencia de una acción irreligiosa, el desacato de los dioses aceptados en la polis y, obviamente, la negación taxativa de cualquier deidad¹.

En suma, los aspectos mencionados –y, a decir verdad, nuestra vocación histórico-filológica en el estudio de autores capitales sobre la cuestión– invitaban a emprender la tarea y a proponer la realización de un volumen cuya estructura se articula en torno a ciertas secciones que pasamos a pormenorizar.

¹ Sobre los conceptos aquí citados, cf. Winiarczyk 1981: XI-XII; Leão 2004: 201-205; Drozdek 2007: 117-118; Durán López 2011: 41-42; Calderón Dorda 2013: 298; 2015a: 51, 63-64; 2016a: 37-41; Ramón Palerm 2014a; Sorel 2015: 64-74, 260-264; Vicente Sánchez 2015; Winiarczyk 2016: 66-73.

En primer lugar, consta una actualización científico-bibliográfica de la literatura moderna sobre el problema de la irreligiosidad en el ámbito griego y, particularmente, en el seno de la sociedad ateniense a finales del siglo V a.C. De entrada ofrecemos consideraciones sucintas de índole metodológica para, acto seguido, ajustarnos a la valoración de las líneas exegéticas y de los autores destacables en los géneros literarios que hemos abordado críticamente, aceptando como precedente temporal la espléndida recopilación de Marek Winiarczyk (1994, con un inventario de contribuciones que finaliza en 1990): nos atenemos al drama, la oratoria y la historiografía, sin perjuicio de algunas observaciones iniciales sobre el movimiento sofístico. En tal sentido, hemos trazado las reflexiones que juzgamos de mayor envergadura sobre la cuestión, sabedores como somos de la dificultad –prácticamente la imposibilidad– para espigar en el universo de las contribuciones reseñables desde el año 1991 hasta 2016. Pues bien, mediante este epígrafe acogemos las ideas más significativas que sobresalen en los libros, capítulos y artículos especializados, priorizando los autores antiguos de mayor enjundia con arreglo al tema aquí concerniente. Igualmente, motivos de prelación intelectual y de ubicación cronológica nos han instado a evitar –por esta vez– la inclusión de autores fragmentarios o de literatos cuyo cénit se encuentra, más adecuadamente, en el siglo IV a.C.

En segundo lugar, exponemos la tarea fundamental que hemos acometido en el presente volumen: los comentarios de los textos juzgados pertinentes para ilustrar el papel que desempeña la dicotomía ‘religiosidad / irreligiosidad’ en la literatura de la Atenas Clásica. Sobre el particular, debemos efectuar algunas advertencias preliminares. Así, hemos renunciado a seleccionar textos atribuidos a los sofistas, desde el momento en que los pasajes son esencialmente patrimonio de una tradición indirecta y no constituyen un corpus genuinamente elaborado en la Atenas Clásica. En resolución, nos hemos ceñido a un inventario ponderado de textos que, extraídos de los géneros dramático, oratorio e historiográfico, aleccionaran sobre el fenómeno irreligioso candente en la Atenas finisecular. De conformidad con los pasajes convenientes –elegidos por el responsable del estudio sobre el autor oportuno–, atendemos a los aspectos terminológicos de importancia, a la existencia de implicaciones que delaten la presencia de problemas en la percepción de la esfera religiosa, a las tensiones entre el mundo humano y el divino que la literatura transluce, a la instrumentalización *pro domo* de las categorías religiosas. Lógicamente, el análisis de los textos incide con mayor énfasis en alguna(s) de las características señaladas a tenor del contenido que el pasaje destila; y el examen cobra un enfoque particularmente distinguido si el género literario es en pureza mimético. De todas maneras, hemos procurado evitar una falacia argumental: la identificación pertinaz de las manifestaciones que emiten los personajes con eventuales posicionamientos del autor. A decir verdad, presentamos una nómina de textos los cuales se hallan configurados conforme al siguiente bosquejo:

1. El ‘texto’ propiamente dicho, que ofrece (con cita de la edición escogida) el pasaje adecuado, las *variae lectiones* pertinentes y los *loci similes* de relevancia.
2. La ‘traducción’, siempre personal con una salvedad: los pasajes extracitados de la obra herodotea se corresponden con la excelente versión debida a Carlos Schrader (1977-1989: *Heródoto. Historia*, vols. I-V. Madrid).
3. El ‘comentario’, referido a las cuestiones operativas de naturaleza (ir)religiosa que, como queda dicho, han merecido nuestra atención.

Al respecto de esta sección, debemos apostillar ciertas notas sobre las *variae lectiones* y sobre los *loci similes*: las primeras se ajustan únicamente a los pasajes de funcionalidad notable para el ‘comentario’ mientras que los segundos se concentran en torno a lemas, sintagmas o fórmulas de interés (ir)religioso: estos muestran la presencia adicional –si concurre– del *locus* en el autor analizado y, a continuación, la existencia –cuando procede– del *locus* en los autores restantes que hemos seleccionado para nuestros ‘comentarios’, respetando la disposición y las abreviaturas que facilitan H.G. Liddell – R. Scott – H.S. Jones (*A Greek-English Lexicon*. Oxford, 1996 [= *LSJ*]). Con todo, valga la siguiente precisión: aunque el *locus* se halle testimoniado una sola vez y en rigor carezca de correlato *similis*, incorporamos igualmente esta referencia seguida de la palabra ‘*hápax*’ (con ello evitamos la ausencia indeseable de una expresión significativa). Asimismo, hemos incluido discrecionalmente los significantes adecuados solo en determinada(s) obra(s) y obviado la inclusión de términos que –ante la dimensión capaz de sus acepciones– posibilitaran equívocos infelices: verbigracia, admitimos ἀμάρτημα como *locus similis* pese a la variación conceptual del vocablo en Antifonte (de naturaleza irreligiosa), Andócides (con significado ocasionalmente irreligioso, por lo cual se adjuntan las concurrencias pertinentes) y Tucídides (sin incidencia irreligiosa y, dada la coyuntura, ausente en el inventario de *loci*); sin embargo, omitimos lemas de complejidad tamaño como ἀδικέω o ὑβρίζω, por citar ejemplos representativos.

En tercer lugar, la monografía consta de un apéndice complementario: es realmente un ensayo crítico que aborda la perspectiva con que ciertos autores ‘post-clásicos’ de nota afrontaron los aspectos más señeros sobre la irreligiosidad en Atenas, partiendo desde las propuestas de Platón hasta abocar en las reflexiones de Plutarco.

Finalmente, el estudio queda completado con la bibliografía y los índices oportunos. De este modo consta un *index locorum*, mediante la inclusión de los pasajes expresamente citados; un *index nominum*, que comprende los personajes de obras, los personajes históricos, los topónimos y los teónimos referidos; y un *index verborum*, compuesto por los términos juzgados relevantes con arreglo al tema de nuestro estudio: incluimos tanto las voces citadas en griego como sus versiones transcritas en alfabeto latino (no obstante, excluimos de la paginación los *loci similes*, fácilmente verificables en los comentarios correspondientes).

2. Prefacio

En última instancia, la confección de la bibliografía y de los índices se debe a los editores, quienes somos responsables de la revisión conjunta de la obra mediante una colaboración recíproca.

No queremos concluir el prefacio sin una nota de recuerdo: prácticamente ultimado nuestro trabajo, se ha producido el fallecimiento en plena madurez intelectual de Françoise Frazier cuya aportación, a título póstumo, nutre esta monografía. Con devoción amiga, dedicamos el libro a la memoria de Françoise (17/02/1959 – 14/12/2016).

Zaragoza, diciembre de 2016

Los editores